Организация Объединенных Наций A/C.5/68/L.24

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
27 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия
Пятый комитет
Пункт 134 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Кен **Сиах** (Сингапур)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 6, 7, 10–13, 16, 18, 19 и 21–26-м заседаниях 11, 17, 24, 28, 29 и 31 октября, 8, 18 и 22 ноября и 2, 10, 13, 16, 18, 23 и 27 декабря 2013 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/68/SR.6, 7, 10–13, 16, 18, 19 и 21–26).

3. На 11-м заседании 28 октября со вступительными заявлениями выступили Генеральный секретарь и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/C.5/68/SR.11).

4. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Просьба отправить на вторичную переработку

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

Доклады Генерального секретаря[1]

Соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7 и Add.7, 9, 13, 16–18, 20, 21 и 23, A/68/515 и Corr.1 и A/68/507)

Доклад Комитета по программе и координации о работе его пятьдесят третьей сессии (A/68/16, глава II.A)

Сводный доклад об изменениях в двухгодичном плане по программам, отраженных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/68/75)

Восьмой очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируемых со Счета развития (A/68/92)

Доклад Независимого консультативного комитета по ревизии о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/68/86 и Corr. 1)

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 22 октября 2013 года на имя Председателя Пятого комитета (A/C.5/68/10)

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 2013 года на имя Председателя Пятого комитета, посвященное предложениям по реформированию порядка работы Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/C.5/68/13)

Доклад Генерального секретаря об условиях службы и вознаграждении должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата: члены Международного Суда и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, судьи и судьи ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде (A/68/188)

Доклад Генерального секретаря о консультациях по вопросу о консолидации секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (A/68/214)

Доклады Генерального секретаря о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/68/186 и A/67/165 и Corr.1)

Пятый доклад Генерального секретаря о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов (A/68/375 и Add.1)

Второй ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций (A/68/151)

---

[1] A/68/6 (Introduction), (Sects. 1–3), (Sect. 4) и Corr.1, (Sect. 5) и Corr.1, (Sect. 6) и Corr.1, (Sect. 7) и Corr.1, (Sects. 8–12), (Sect. 14), (Sect. 15) и Corr.1, (Sects. 16–21), (Sect. 22) и Corr.1, (Sects. 23–25), (Sect. 26) и Corr.1, (Sect. 27) и Corr.1, (Sect. 28), (Sect. 29), (Sect. 29A–G), (Sect. 29H) и Corr.1 и (Sects. 30–36) и (Income sects. 1–3).

Записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Обзор систем общеорганизационного планирования ресурсов в учреждениях Организации Объединенных Наций» (A/68/344), и его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу (A/68/344/Add.1)

Доклад Генерального секретаря об ограниченных бюджетных полномочиях (A/68/490)

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, помимо должностных лиц Секретариата: постоянно работающие члены Комиссии по международной гражданской службе и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Доклад Генерального секретаря (A/68/187)

Международные стандарты учета в государственном секторе

Шестой очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе (A/68/351)

Записка Генерального секретаря, препровождающая третий доклад Комиссии ревизоров о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе (A/68/161)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/508)

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе

Доклад Генерального секретаря (A/68/517)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/643)

Генеральный план капитального ремонта

Одиннадцатый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта и об окончательной сумме сопутствующих расходов за период с 2008 года по 2013 год (A/68/352 и Add. 1)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/551)

Доклад Комиссии ревизоров (A/68/5 (Vol. V))

Выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2012 года (A/68/336)

Стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

Доклад Генерального секретаря (A/68/372)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/585)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Доклад Генерального секретаря (A/68/327/Add.1–8 и Add. 8/Corr.1.)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.10 и Corr.1, A/68/7/Add.17, A/68/7/Add.18 and Corr.1)

Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/68/303)

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.5/68/2)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.3)

Укрепление Канцелярии Специального советника по Африке

Доклад Генерального секретаря (A/68/506)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.8)

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2014–2015 годы

Записка Генерального секретаря (A/68/80)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.1)

Центр по международной торговле

Доклад Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам Центра по международной торговле на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/68/6 (Sect.13) и Add.1)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.6)

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2013 года

Доклад Генерального секретаря (A/68/380)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.2)

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях

Доклад Генерального секретаря (A/68/634)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.15)

Смета, пересмотренная с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

Доклад Генерального секретаря (A/68/385)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.5)

Смета расходов, пересмотренная в связи с проведением политического форума высокого уровня по устойчивому развитию

Доклад Генерального секретаря (A/68/365 и Add.1)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.14)

Осуществление рекомендаций, касающихся укрепления информационной и системной безопасности во всех подразделениях Секретариата

Доклад Генерального секретаря (A/68/552)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.11)

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2013 год

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.5/68/3)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.4)

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

Доклад Генерального секретаря (A/68/659)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.24)

Резервный фонд

Доклад Генерального секретаря (A/C.5/68/20)

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/68/7/Add.22)

5. В таблице ниже в сводном виде приводятся рекомендации Пятого комитета по каждому разделу предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Эти рекомендации вынесены исходя из предложений Генерального секретаря, рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этим предложениям, пересмотренных смет и заявлений о последствиях для бюджета по программам, представленных Генеральным секретарем, и ассигнований, необходимых для осуществления резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии.

Сводная информация о рекомендациях Пятого комитета по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
A. Разделы сметы расходов		
1. *Общее формирование политики, руководство и координация*		
Предлагаемый бюджет по программам	120 830,3	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(3 011,1)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(1 512,9)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	67,5	
Прочие корректировки	1 787,4	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и о поправках к Положениям Фонда (A/C.5/68/2) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.3)	(561,4)	
Итого	**117 599,8**	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
2. *Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление*		
Предлагаемый бюджет по программам	678 188,0	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(3 684,9)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(3 655,2)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	579,1	
Прочие корректировки	(2 084,4)	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря о смете в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, пересмотренной с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (A/68/385) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.5)	–	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности (A/C.5/68/14) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.13)	654,3	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Комитет по правам человека (A/C.5/68/15), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.20)	1 063,3	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона (A/C.5/68/17), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.23)	30,4	
Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях (A/68/634) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.15)	1 159,2	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области (A/C.5/68/19), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.21)	762,6	
Итого	**673 012,4**	
3. *Политические вопросы*		
Предлагаемый бюджет по программам	1 198 950,8	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(954,2)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(959,8)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	171,3	
Прочие корректировки	749,1	
Итого	**1 197 957,2**	
4. *Разоружение*		
Предлагаемый бюджет по программам	24 302,2	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(157,4)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(318,3)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	35,8	
Прочие корректировки	82,2	
Финансовые последствия:		
Заявление о последствиях для бюджета по программам: достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности (A/C.5/68/14) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.13)	785,1	
Итого	**24 729,6**	
5. *Операции по поддержанию мира*		
Предлагаемый бюджет по программам	113 127,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(657,6)	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	911,0	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(220,4)	
Прочие корректировки	294,0	
Итого	**113 454,4**	
6. *Использование космического пространства в мирных целях*		
Предлагаемый бюджет по программам	8 187,7	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(64,6)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	20,5	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	17,0	
Итого	**8 160,6**	
7. *Международный Суд*		
Предлагаемый бюджет по программам	53 168,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(777,0)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	347,3	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	9,6	
Прочие корректировки	(403,5)	
Итого	**52 344,8**	
8. *Правовые вопросы*		
Предлагаемый бюджет по программам	48 817,9	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(359,9)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(719,8)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	71,0	
Итого	**47 809,2**	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
9. Экономические и социальные вопросы		
Предлагаемый бюджет по программам	165 650,8	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(869,3)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(2 971,5)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	247,2	
Прочие корректировки	237,8	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом решений, содержащихся в резолюции 67/290 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Формат и организационные аспекты политического форума высокого уровня по устойчивому развитию» (A/68/365 и Add.1) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.14)	754,6	
Итого	**163 049,6**	
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства		
Предлагаемый бюджет по программам	11 868,1	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(90,1)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(227,3)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	28,4	
Итого	**11 579,1**	
11. Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки со стороны Организации Объединенных Наций		
Предлагаемый бюджет по программам	13 692,3	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(137,3)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(404,6)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	40,0	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об укреплении Канцелярии Специального советника по Африке (A/68/506) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.8)	3 809,9	9: 2C-5, 3C-4, 3 C-3, 1 C-2/1
Итого	**17 000,3**	
12. Торговля и развитие		
Предлагаемый бюджет по программам	147 079,8	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(1 353,5)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	933,7	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	142,8	
Прочие корректировки	329,7	
Итого	**147 132,5**	
13. Центр по международной торговле		
Предлагаемый бюджет по программам	39 553,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	360,3	
Итого	**39 913,9**	
14. Окружающая среда		
Предлагаемый бюджет по программам	48 655,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(13 067,7)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(719,3)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	95,1	
Итого	**34 963,5**	
15. Населенные пункты		
Предлагаемый бюджет по программам	21 229,9	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	171,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(471,1)	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	48,6	
Прочие корректировки	208,4	
Финансовые последствия:		
Заявление о последствиях для бюджета по программам: осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (A/C.5/68/18) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.19)	2 073,7	
Итого	**23 260,7**	
16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие		
Предлагаемый бюджет по программам	44 037,8	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(336,3)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	94,1	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	87,4	
Итого	**43 883,0**	
17. Структура «ООН-женщины»		
Предлагаемый бюджет по программам	15 721,2	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(118,4)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(309,4)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	35,1	
Итого	**15 328,5**	
18. Экономическое и социальное развитие в Африке		
Предлагаемый бюджет по программам	159 598,7	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	1 191,2	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(9 358,9)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	202,6	
Итого	**151 633,6**	
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе		
Предлагаемый бюджет по программам	110 845,5	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	409,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(7 559,4)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	69,0	
Итого	**103 764,4**	
20. Экономическое развитие в Европе		
Предлагаемый бюджет по программам	70 543,1	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(253,5)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	611,7	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	80,0	
Прочие корректировки	725,0	
Итого	**71 706,3**	
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне		
Предлагаемый бюджет по программам	121 863,8	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(304,1)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(7 144,8)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	23,7	
Прочие корректировки	2 231,3	
Итого	**116 669,9**	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии		
Предлагаемый бюджет по программам	69 731,2	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(438,2)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(618,8)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	30,6	
Прочие корректировки	1 484,7	
Итого	**70 189,5**	
23. Регулярная программа технического сотрудничества		
Предлагаемый бюджет по программам	59 974,6	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(294,2)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(1 230,7)	
Итого	**58 449,7**	
24. Права человека		
Предлагаемый бюджет по программам	168 384,8	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(809,4)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	102,4	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	263,3	
Прочие корректировки	695,5	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря о смете в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, пересмотренной с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (A/68/385) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.5)	–	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Комитет по правам человека (A/C.5/68/15), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.20)	432,9	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона (A/C.5/68/17), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.23)	2 136,2	3: 1 C-5, 1 C-4, 1 C-3
Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях (A/68/634) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.15)	3 579,9	2 C-3
Итого	**174 785,6**	
25. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи		
Предлагаемый бюджет по программам	91 049,5	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(11,5)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	453,7	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	5,1	
Итого	**91 496,8**	
26. Палестинские беженцы		
Предлагаемый бюджет по программам	51 003,5	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	671,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	1 487,8	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	186,1	
Прочие корректировки	1 878,8	
Итого	**55 227,5**	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
27. Гуманитарная помощь		
Предлагаемый бюджет по программам	31 366,6	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	453,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(303,1)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	64,6	
Итого	**31 581,4**	
28. Общественная информация		
Предлагаемый бюджет по программам	192 576,9	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(1 128,1)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(2 748,4)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	80,5	
Прочие корректировки	(337,0)	
Итого	**188 443,9**	
29A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления		
Предлагаемый бюджет по программам	51 503,5	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(106,9)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(277,4)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	19,0	
Итого	**51 138,2**	
29B. Управление по планированию программ, бюджету и счетам		
Предлагаемый бюджет по программам	37 637,5	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(253,1)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(653,8)	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	32,3	
Итого	**36 762,9**	
29C. Управление людских ресурсов		
Предлагаемый бюджет по программам	77 661,8	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(346,1)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(1 111,7)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	32,0	
Итого	**76 236,0**	
29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания		
Предлагаемый бюджет по программам	193 872,2	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(314,4)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(2 002,5)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(189,8)	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об укреплении Канцелярии Специального советника по Африке (A/68/506) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.8)	661,5	
Итого	**192 027,0**	
29E. Управление информационно-коммуникационных технологий		
Предлагаемый бюджет по программам	75 558,0	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(291,7)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(1 061,3)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	50,3	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря о деятельности по осуществлению рекомендаций, касающихся укрепления информационной и системной безопасности во всех подразделениях Секретариата (A/68/552) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.11)	–	
Итого	**74 255,3**	
29F. Административное обслуживание, Женева		
Предлагаемый бюджет по программам	154 097,6	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(500,4)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	1 040,8	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(270,6)	
Финансовые последствия:		
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Комитет по правам человека (A/C.5/68/15), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.20)	4,9	
Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях (A/68/634) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.15)	2,8	
Итого	**154 375,1**	
29G. Административное обслуживание, Вена		
Предлагаемый бюджет по программам	40 211,1	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(114,5)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	914,4	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(36,6)	
Итого	**40 974,4**	
29H. Административное обслуживание, Найроби		
Предлагаемый бюджет по программам	32 848,0	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(219,0)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(625,1)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	9,6	
Итого	**32 013,5**	
30. Внутренний надзор		
Предлагаемый бюджет по программам	41 487,9	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(369,4)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(650,4)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	84,2	
Итого	**40 552,3**	
31. Совместно финансируемая административная деятельность		
Предлагаемый бюджет по программам	11 328,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(61,3)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(88,1)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	12,2	
Прочие корректировки	(29,1)	
Финансовые последствия:		
Представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2013 год (A/C.5/68/3) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.4)	195,7	
Итого	**11 357,8**	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
32. Специальные расходы		
Предлагаемый бюджет по программам	143 610,5	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(169,0)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	218,7	
Итого	**143 660,2**	
33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений		
Предлагаемый бюджет по программам	60 434,9	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(1 099,7)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(945,4)	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря о стратегическом плане сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/68/372) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/585)	16 878,9	
Итого	**75 268,7**	
34. Охрана и безопасность		
Предлагаемый бюджет по программам	244 985,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(1 248,9)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(1 702,3)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(664,1)	
Итого	**241 370,1**	
35. Счет развития		
Предлагаемый бюджет по программам	28 398,8	
Итого	**28 398,8**	
36. Налогообложение персонала		
Предлагаемый бюджет по программам	488 835,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(2 826,2)	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(782,5)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(455,5)	
Прочие корректировки	1 356,0	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об укреплении Канцелярии Специального советника по Африке (A/68/506) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.8)	326,4	
Доклад Генерального секретаря о смете в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, пересмотренной с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (A/68/385) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.5)	–	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Комитет по правам человека (A/C.5/68/15), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.20)	33,2	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона (A/C.5/68/17), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.23)	149,8	
Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях (A/68/634) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.15)	61,4	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (A/C.5/68/18) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.19)	133,8	
Итого	**486 831,8**	
Итого, разделы сметы расходов	**5 530 349,8**	

	Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
B. Разделы сметы поступлений		
1. *Поступления по плану налогообложения персонала*		
Предлагаемый бюджет по программам	493 184,5	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	(2 833,1)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	(756,4)	
Пятый комитет:	–	
Показатели доли вакансий	(470,0)	
Прочие корректировки	1 356,0	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об укреплении Канцелярии Специального советника по Африке (A/68/506) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.8)	326,4	
Доклад Генерального секретаря о смете в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, пересмотренной с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (A/68/385) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.5)	–	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Комитет по правам человека (A/C.5/68/15), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.20)	33,2	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона (A/C.5/68/17), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.23)	149,8	
Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях (A/68/634) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.15)	61,4	

		Утвержденная сумма	*Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами*
	Заявление о последствиях для бюджета по программам: осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (A/C.5/68/18) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/68/7/Add.19)	133,8	
	Итого	**491 185,6**	
2.	*Общие поступления*		
	Предлагаемый бюджет по программам	31 228,2	
	Итого	**31 228,2**	
3.	*Услуги для общественности*		
	Предлагаемый бюджет по программам	434,3	
	Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам	84,0	
	Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	150,2	
	Пятый комитет:		
	Показатели доли вакансий	62,7	
	Итого	**731,2**	
	Итого, разделы сметы поступлений	**523 145,0**	

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.5/68/L.19

6. На своем 26-м заседании 27 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов» (A/C.5/68/L.19) и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Канады.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/68/L.19 без голосования (см. пункт 34, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.5/68/L.20

8. На своем 26-м заседании 27 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Специальные вопросы, касающиеся предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов» (A/C.5/68/L.20) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координаторами которых являлись представители Ганы, Джибути, Исламской Республики Иран, Канады, Коста-Рики, Нидерландов, Норвегии и Японии. В ходе проведения прений Комитет рассматривал вопросы, изложенные ниже.

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, помимо должностных лиц Секретариата: постоянно работающие члены Комиссии по международной гражданской службе и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

9. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 7-м и 26-м заседаниях 17 октября и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.7 и 26).

Международные стандарты учета в государственном секторе

10. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 6-м и 26-м заседаниях 11 октября и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.6 и 26).

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе

11. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 23-м и 26-м заседаниях 13 и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.23 и 26).

Генеральный план капитального ремонта

12. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 13-м и 26-м заседаниях 31 октября и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.13 и 26).

Стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

13. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 19-м и 26-м заседаниях 22 ноября и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.19 и 26).

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

14. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 24–26-м заседаниях 16, 18 и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.24–26).

Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

15. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 16-м и 26-м заседаниях 8 ноября и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.16 и 26).

Укрепление Канцелярии Специального советника по Африке

16. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 21-м и 26-м заседаниях 2 и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.21 и 26).

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2014–2015 годы

17. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 10-м и 26-м заседаниях 24 октября и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.10 и 26).

Центр по международной торговле

18. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 21-м и 26-м заседаниях 2 и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.21 и 26).

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2013 года

19. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 10-м и 26-м заседаниях 24 октября и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.10 и 26).

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях

20. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 25-м и 26-м заседаниях 18 и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.25 и 26).

Смета, пересмотренная с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

21. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 18-м и 26-м заседаниях 18 ноября и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.18 и 26).

Смета расходов, пересмотренная в связи с проведением политического форума высокого уровня по устойчивому развитию

22. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 22-м и 26-м заседаниях 10 и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.22 и 26).

Осуществление рекомендаций, касающихся укрепления защиты информационной и системной безопасности во всех подразделениях Секретариата

23. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 22-м и 26-м заседаниях 10 и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.22 и 26).

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2013 год

24. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 17-м и 26-м заседаниях 13 ноября и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.17 и 26).

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

25. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 25-м и 26-м заседаниях 18 и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.25 и 26).

Резервный фонд

26. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 25-м и 26-м заседаниях 18 и 27 декабря (см. A/C.5/68/SR.25 и 26).

27. На 26-м заседании 27 декабря Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.5/68/L.20 в целом (см. пункт 34, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.5/68/L.21

28. На своем 26-м заседании 27 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов» (A/C.5/68/L.21).

29. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/68/L.21 без голосования (см. пункт 34, проект резолюции III).

D. Проект резолюции A/C.5/68/L.22

30. На своем 26-м заседании 27 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2014–2015 годов» (A/C.5/68/L.22).

31. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/68/L.22 без голосования (см. пункт 34, проект резолюции IV).

E. Проект резолюции A/C.5/68/L.23

32. На своем 26-м заседании 27 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2014–2015 годов» (A/C.5/68/L.23).

33. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/68/L.23 без голосования (см. пункт 34, проект резолюции V).

III. Рекомендации Пятого комитета

34. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I,
Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 45/248 B, раздел VI, от 21 декабря 1990 года, 55/231 от 23 декабря 2000 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 58/269 и 58/270 от 23 декабря 2003 года, 59/276, раздел XI, от 23 декабря 2004 года, 60/283 от 7 июля 2006 года, 61/263 от 4 апреля 2007 года, 62/236 от 22 декабря 2007 года, 63/262 от 24 декабря 2008 года, 64/243 от 24 декабря 2009 года, 65/259 от 24 декабря 2010 года, 66/246 и 66/247 от 24 декабря 2011 года, 66/258 от 9 апреля 2012 года и 67/248 от 24 декабря 2012 года,

вновь подтверждая также соответствующие мандаты Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по программе и координации в связи с рассмотрением предлагаемого бюджета по программам,

вновь подтверждая далее роль Генеральной Ассамблеи в проведении через Пятый комитет обстоятельного анализа и утверждения должностей и финансовых ресурсов, а также политики в области людских ресурсов,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов[1], восьмой очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируемых со Счета развития[2], доклад Независимого консультативного комитета по ревизии под названием «Внутренний надзор: предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов»[3], доклад Генерального секретаря о консультациях по вопросу о консолидации секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке[4], пятый доклад Генерального секретаря о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов[5], записку Генерального секретаря, препровождающую второй ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций[6], письма Председателя Генеральной Ассамб-

---

[1] A/68/6 (Introduction), (Sects. 1–3), (Sect. 4) и Corr.1, (Sect. 5) и Corr.1, (Sect. 6) и Corr.1, (Sect. 7) и Corr.1, (Sects. 8–12), (Sect. 14), (Sect. 15) и Corr.1, (Sects. 16–21), (Sect. 22) и Corr.1, (Sects. 23–25), (Sect. 26) и Corr.1, (Sect. 27) и Corr.1, (Sect. 28), (Sect. 29), (Sect. 29A–G), (Sect. 29H) и Corr.1 и (Sects. 30–36) и (Income sects. 1–3).

[2] A/68/92.

[3] A/68/86 и Corr.1.

[4] A/68/214.

[5] A/68/375 и Add.1.

[6] A/68/151.

леи от 22 октября и 12 ноября на имя Председателя Пятого комитета, препровождающие письма Генерального секретаря от 18 октября и 11 ноября на имя Председателя Генеральной Ассамблеи[7], доклад Генерального секретаря об ограниченных бюджетных полномочиях[8] и соответствующие доклады Консультативного комитета[9],

рассмотрев также раздел A главы II доклада Комитета по программе и координации о работе его пятьдесят второй сессии[10] и сводный доклад Генерального секретаря об изменениях в двухгодичном плане по программам, отраженных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов[11],

рассмотрев далее записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы об обзоре систем общеорганизационного планирования ресурсов в организациях Организации Объединенных Наций[12], и записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу[13],

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и роль Пятого комитета в проведении обстоятельного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики в целях обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности и проведения политики в этом отношении;

2. *вновь подтверждает также* правило 153 своих правил процедуры;

3. *вновь подтверждает далее* Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки[14];

4. *вновь подтверждает* установленные бюджетные процедуры и методологии, в основе которых лежат положения ее резолюций 41/213 и 42/211;

5. *вновь подтверждает также*, что в бюджетную методологию, установленные бюджетные процедуры и практику или финансовые положения не могут вноситься никакие изменения без предварительного рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей в соответствии с установленными бюджетными процедурами;

6. *вновь заявляет* о необходимости того, чтобы государства-члены принимали всестороннее участие в процессе составления бюджета, начиная с его ранних этапов и на протяжении всего процесса;

---

[7] A/C.5/68/10 и A/C.5/68/13.

[8] A/68/490.

[9] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 7* (A/68/7), A/68/7/Add.7, A/68/7/Add.9 и A/68/507.

[10] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 16* (A/68/16).

[11] A/68/75.

[12] A/68/344.

[13] A/68/344/Add.1.

[14] ST/SGB/2000/8.

7. *особо отмечает* важность предоставления непротиворечивой и своевременной информации, необходимой для того, чтобы государства-члены могли принимать тщательно взвешенные решения;

8. *подчеркивает*, что всем государствам-членам следует выполнять свои финансовые обязательства, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, своевременно, в полном объеме и без каких бы то ни было условий;

9. *ссылается* на пункт 7 раздела X своей резолюции 67/246 и вновь подтверждает необходимость во всеобъемлющем и удовлетворительном решении проблемы контроля за влиянием изменений темпов инфляции и обменных курсов на бюджет Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Генерального секретаря организовать проведение независимого исследования, посвященного пересчету и изучению вариантов мер, которые могут быть приняты Организацией в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции, с учетом, в частности, опыта других международных организаций, и представить Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет доклад по этому вопросу в ходе основной части ее шестьдесят девятой сессии;

11. *постановляет*, что в основу расчета объема бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов должны быть положены величины доли вакансий в размере 8,75 процента для сотрудников категории специалистов и в размере 6,4 процента для сотрудников категории общего обслуживания;

12. *подтверждает* приоритеты Организации на двухгодичный период 2014–2015 годов, изложенные в резолюции 67/248 Генеральной Ассамблеи;

13. *с озабоченностью отмечает* несвоевременный выпуск первого доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов[15];

14. *рекомендует* Генеральному секретарю использовать возможности, обеспечиваемые такими новыми системами и стандартами, как «Умоджа» и Международные стандарты учета в государственном секторе, при подготовке своих бюджетных предложений в целях повышения качества и точности информации, предоставляемой государствам-членам;

15. *подчеркивает*, что система бюджетирования, ориентированного на результаты, и система управления, ориентированного на результаты, являются взаимодополняющими друг друга управленческими инструментами и что совершенствование применения системы бюджетирования, ориентированного на результаты, улучшает управление и укрепляет подотчетность в Секретариате, и рекомендует Генеральному секретарю продолжать прилагать усилия в этом направлении;

16. *вновь подтверждает* пункт 28 резолюции 55/231 и подчеркивает важность надлежащей учебной подготовки для обеспечения полного применения системы бюджетирования, ориентированного на результаты;

---

[15] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 7* (A/68/7).

17. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в разделе A главы II его доклада[10];

18. *одобряет также*, с учетом положений настоящей резолюции и не создавая прецедента, рекомендации Консультативного комитета в отношении связанных и не связанных с должностями ресурсов, содержащиеся в главе II его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов[15];

Часть I
Общее формирование политики, руководство и координация

Раздел 1
Общее формирование политики, руководство и координация

19. *принимает к сведению* пункты I.11 и I.46 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15] и утверждает предлагаемое Генеральным секретарем создание четырех должностей в Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей;

20. *постановляет* отложить рассмотрение предложения Генерального секретаря о создании механизма партнерства до первой части своей возобновленной шестьдесят восьмой сессии;

21. *ссылается* на письмо Генерального секретаря от 11 ноября 2013 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи[16] и связанный с ним доклад о порядке работы и условиях службы членов Консультативного комитета[17] и постановляет отложить рассмотрение этого вопроса до своей шестьдесят девятой сессии;

Раздел 2
Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление

22. *постановляет* утвердить создание одной должности С-2 в Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи;

23. *постановляет также* сократить объем не связанных с должностями ресурсов, выделяемых Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, на 1,45 процента;

Часть II
Политические вопросы

Раздел 3
Политические вопросы

24. *постановляет* не упразднять одну должность С-2 во II Африканском отделе, финансируемую по подпрограмме 1;

25. *принимает к сведению* пункт II.11 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15] и постановляет не уп-

[16] A/C.5/68/13, приложение.
[17] Там же, добавление.

разднять две должности категории общего обслуживания (прочие разряды), финансируемые по подпрограммам 4 «Деколонизация» и 5 «Вопрос о Палестине»;

26. *принимает к сведению также* пункт II.14 доклада Консультативного комитета[15] и постановляет не упразднять одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в Администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории;

Раздел 4
Разоружение

27. *принимает к сведению* пункт II.34 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15], ссылается на резолюцию 62/216 от 22 декабря 2007 года и постановляет не утверждать предлагаемое упразднение одной должности местного разряда в Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке;

28. *просит* Генерального секретаря обеспечить предоставление достаточной поддержки группе правительственных экспертов, созданной во исполнение резолюции 67/53 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2012 года, озаглавленной «Договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств», с тем чтобы группа могла провести две сессии продолжительностью две недели каждая как в 2014 году, так и в 2015 году;

Раздел 5
Операции по поддержанию мира

29. *постановляет* не упразднять одну должность С-3, финансируемую по подпрограмме 1;

Часть III
Международное правосудие и право

Раздел 7
Международный Суд

30. *принимает к сведению* пункт III.6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15] и постановляет создать одну должность С-2 в Канцелярии Председателя Международного Суда;

31. *постановляет* сократить объем не связанных с должностями ресурсов, выделяемых Международному Суду, на 2,35 процента;

Часть IV
Международное сотрудничество в целях развития

Раздел 9
Экономические и социальные вопросы

32. *постановляет* создать одну должность С-2 в поддержку осуществления проектов, финансируемых со Счета развития;

Раздел 12
Торговля и развитие

33. *постановляет* создать одну новую должность сотрудника по программам класса С-3 в рамках компонента «Руководство и управление»;

Раздел 15
Торговля и развитие

34. *постановляет* не упразднять одну должность младшего сотрудника по населенным пунктам класса С-2;

Часть V
Региональное сотрудничество в целях развития

Раздел 20
Экономическое развитие в Европе

35. *ссылается* на пункт V.51 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15] и постановляет не упразднять одну должность С-4, финансируемую по подпрограмме 4, и одну должность С-3, финансируемую по подпрограмме 6;

Раздел 21
Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне

36. *постановляет* не упразднять одну должность С-2, финансируемую по компоненту «Руководство и управление», одну должность С-2, финансируемую по подпрограмме 1, одну должность С-2 и одну должность местного разряда, финансируемые по подпрограмме 3, одну должность С-2, финансируемую по подпрограмме 5, одну должность местного разряда, финансируемую по подпрограмме 7, одну должность местного разряда, финансируемую по подпрограмме 9, одну должность С-3, финансируемую по подпрограмме 12, одну должность С-2, финансируемую по подпрограмме 13, и одну должность С-2 и три должности местного разряда, финансируемые по компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе»;

Раздел 22
Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

37. *постановляет* не утверждать предлагаемое упразднение одной должности С-3, одной должности С-2 и семи должностей местного разряда;

Часть VI
Права человека и гуманитарные вопросы

Раздел 24
Права человека

38. *принимает к сведению* пункт VI.8 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15] и постановляет не упразднять должность секретаря Консультативной группы класса С-4, финансируемую по подпрограмме 4;

39. *принимает к сведению также* пункт VI.9 доклада Консультативного комитета[15] и постановляет не упразднять должность начальника Секции по взаимодействию с гражданским обществом класса С-5 в Секторе внешней информационно-разъяснительной работы;

40. *постановляет* не упразднять одну должность С-3 в Секторе по вопросам развития и социально-экономическим вопросам;

Раздел 26
Палестинские беженцы

41. *постановляет* не упразднять одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в отделении на Западном берегу;

42. *постановляет* создать две должности сотрудников по расследованиям (одну должность С-3 и одну — С-4), две должности сотрудников по правовым вопросам на местах класса С-4 (одну должность в отделении в Иордании и одну — в отделении в Сирийской Арабской Республике) и одну должность специалиста по учебным программам, специализирующегося в области прав человека, класса С-3 в отделении в Газе;

43. *ссылается* на свою резолюцию 65/272 и отмечает, что в настоящее время Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ испытывает острую нехватку финансовых средств несмотря на то, что Агентство выполняет важную работу по оказанию жизненно необходимой помощи палестинским беженцам;

Часть VII
Общественная информация

Раздел 28
Общественная информация

44. *постановляет* не упразднять две должности местного разряда в информационных центрах Организации Объединенных Наций в Панаме и Гане (по одной должности в каждом центре);

45. *постановляет также* сократить объем не связанных с должностями ресурсов, выделяемых Департаменту общественной информации, на 1,45 процента;

Часть X
Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы

Раздел 31
Совместно финансируемая административная деятельность

46. *постановляет* сократить объем не связанных с должностями ресурсов, выделяемых на совместно финансируемую административную деятельность, на 1 процент;

Ограниченные бюджетные полномочия

47. *ссылается* на раздел I своей резолюции 66/258, принимает к сведению доклад Генерального секретаря[8] и одобряет выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[18].

[18] A/68/7/Add.9.

Приложение

Штатное расписание на двухгодичный период 2014–2015 годов

Категория	*Число должностей*
Категория специалистов и выше	
Первый заместитель Генерального секретаря	1
Заместитель Генерального секретаря	33
Помощник Генерального секретаря	31
Д–2	110
Д–1	289
С-5	863
С-4/3	2 842
С-2/1	521
Итого	**4 690**
Категория общего обслуживания	
Высший разряд	273
Прочие разряды	2 580
Итого	**2 853**
Прочие категории	
Категория службы охраны	314
Местный разряд	1 963
Категория полевой службы	116
Категория национальных сотрудников-специалистов	85
Категория рабочих	97
Итого	**2 575**
Всего	**10 118**

Проект резолюции II,
Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

Генеральная Ассамблея,

I
Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, помимо должностных лиц Секретариата: постоянно работающие члены Комиссии по международной гражданской службе и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

ссылаясь на свою резолюцию 35/221 от 17 декабря 1980 года, раздел VII своей резолюции 55/238 от 23 декабря 2000 года, свою резолюцию 58/266 от 23 декабря 2003 года и раздел III своей резолюции 65/268 от 4 апреля 2011 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[1],

принимает к сведению доклад Генерального секретаря[1];

II
Международные стандарты учета в государственном секторе

ссылаясь на раздел IV своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, раздел V своей резолюции 63/262 от 24 декабря 2008 года, свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года, свою резолюцию 65/243 A и раздел II.B своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года, раздел I своей резолюции 66/232 B от 21 июня 2012 года, свою резолюцию 66/246 и разделы II и V своей резолюции 66/247 от 24 декабря 2011 года и раздел IV своей резолюции 67/246 от 24 декабря 2012 года,

рассмотрев шестой очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе[2], записку Генерального секретаря, препровождающую третий доклад Комиссии ревизоров о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе[3], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[4],

1. *принимает к сведению* шестой очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе[2] и записку Генерального секретаря, препровождающую третий доклад Комиссии ревизоров о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе[3];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[4];

---

[1] A/68/187.
[2] A/68/351.
[3] A/68/161.
[4] A/68/508.

3. *утверждает* третий доклад Комиссии ревизоров о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе[3];

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе[3];

5. *отмечает* прогресс, достигнутый после опубликования пятого очередного доклада[5], и просит Генерального секретаря представить доклад о ходе реализации в Секретариате и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций проектов перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

6. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе еще восемью структурами — теми, деятельность которых проверялась за год, закончившийся 31 декабря 2012 года, и в этой связи просит Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций содействовать распространению опыта и передовой практики, накопленных при осуществлении такого перехода, среди других структур, в которых продолжается переход на указанные стандарты;

7. *просит* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей предложить руководителям структур продолжать решать основополагающие проблемы, связанные с переходом на Международные стандарты учета в государственном секторе, в том числе связанные с запасами;

8. *просит также* Генерального секретаря совершенствовать инструменты оценки рисков и управления ими, в частности те, которые связаны с механизмом раннего предупреждения, переходными механизмами для данных, внедрением системы «Умоджа», составлением финансовых ведомостей, отвечающих требованиям Международных стандартов учета в государственном секторе, и учетом запасов и определением начальных сальдо активов и обязательств, и продолжать докладывать о результатах, достигнутых в этих конкретных областях риска;

9. *просит далее* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей постоянно следить за последними изменениями в Международных стандартах учета в государственном секторе и передовыми методами учебной подготовки и поощрять их применение в структурах системы Организации Объединенных Наций;

10. *выражает серьезную озабоченность* в связи с недостатками, выявленными Комиссией ревизоров в управлении активами во всех структурах после перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе, и в этой связи призывает принять меры по их устранению в целях надлежащего решения этой повторяющейся проблемы и повышения тем самым качества данных для финансовой отчетности, отвечающей требованиям указанных стандартов, в интересах содействия обеспечению эффективности процесса принятия решений;

---

[5] A/67/344.

11. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить установление правильных начальных сальдо активов и обязательств при подготовке финансовых ведомостей, отвечающих требованиям Международных стандартов учета в государственном секторе;

12. *вновь подтверждает*, что система общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» послужит основой для перехода Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе, и настоятельно призывает расширять взаимодействие между группой по Международным стандартам учета в государственном секторе и группой по проекту «Умоджа»;

13. *выражает озабоченность* в связи с тем, что задержки в осуществлении проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» создают значительную угрозу своевременной реализации выгод от перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

14. *просит* Генерального секретаря принять дополнительные меры в целях выявления новых потенциальных выгод, которые могут быть количественно оценены на этапе перехода, а также после полного внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе и системы «Умоджа», и представлять информацию о них в контексте будущих очередных докладов

15. *вновь обращается* с просьбой к Генеральному секретарю и впредь обеспечивать информирование Генеральной Ассамблеи на ежегодной основе о прогрессе в осуществлении перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе к 2014 году, в том числе об основных этапах и планируемых результатах, еще не завершенной деятельности, использовании ресурсов и эффективности деятельности, осуществляемой местными группами по переходу на эти стандарты, а также обеспечить полную реализацию выгод, связанных с переходом на эти стандарты;

16. *ссылается* на пункт 14 раздела IV своей резолюции 67/246 и просит Генерального секретаря продолжать анализировать последствия перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе для объема работы Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, Пятого комитета и Генеральной Ассамблеи, а также комментарии и замечания Комиссии ревизоров по этому вопросу и представлять информацию по этому вопросу в контексте будущих очередных докладов;

17. *рекомендует* Генеральному секретарю принять все необходимые меры к обеспечению осуществления проекта перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе в срок и в пределах утвержденного бюджета;

18. *соглашается* с мнениями, выраженными Комиссией ревизоров в пункте 27 ее доклада[3] по поводу того, что переход на Международные стандарты учета в государственном секторе может способствовать повышению роли и значимости финансового управления, и в этой связи приветствует ее намерение помогать структурам Организации Объединенных Наций добиваться дальнейших улучшений в этой области;

19. *с озабоченностью отмечает* расхождения во мнениях членов группы по переходу на Международные стандарты учета в государственном секто-

ре и членов Комиссии ревизоров по поводу некоторых используемых в Стандартах терминов и предусматриваемых в них механизмов (включая понятие запасов), использование которых требуется для полного осуществления данного проекта в рамках системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи просит Генерального секретаря приложить дополнительные усилия к скорейшему достижению согласия по этому вопросу и доложить об этом;

III
Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе

ссылаясь на свою резолюцию 56/270 от 27 марта 2002 года, раздел IV своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года, разделы IX и X своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, раздел I своей резолюции 63/263 от 24 декабря 2008 года, свою резолюцию 64/243, раздел III своей резолюции 65/259, раздел VII своей резолюции 66/247 и раздел II своей резолюции 67/246,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о ходе строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе[6] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[7],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[6];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[7];

3. *ссылается* на пункт 3 раздела III своей резолюции 65/259 и в этой связи выражает сожаление по поводу продолжающихся задержек в проведении ремонта конференционных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки, в частности Зала Африки и зала заседаний 1;

4. *просит* Генерального секретаря в срочном порядке обеспечить выполнение ремонтных работ в конференционных помещениях в комплексе Экономической комиссии для Африки, в частности в Зале Африки и зале заседаний 1, и представить Генеральной Ассамблее доклад о ходе этих работ на основной части ее шестьдесят девятой сессии;

5. *с признательностью отмечает* усилия правительства Эфиопии в качестве принимающей страны по содействию строительству дополнительных служебных помещений и проведению ремонта конференционных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе;

6. *вновь особо отмечает* важность руководящих указаний, взаимодействия и координации в отношениях между Секретариатом в Нью-Йорке, с одной стороны, и Экономической комиссией для Африки в Аддис-Абебе, с другой стороны, при обеспечении четкого порядка подчинения;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы руководители несли всю полноту ответственности за задержки, отсутствие оперативности в удовлетворении потребностей проектов строительства и ремонта в Аддис-

[6] A/68/517.
[7] A/68/643.

Абебе и за существование других факторов, которые обусловили возникновение задержек в осуществлении этих проектов, и включить информацию о мерах, принятых в целях решения этих проблем, в его следующий годовой доклад о ходе работы;

8. *повторяет свою просьбу* к Генеральному секретарю поручить Управлению служб внутреннего надзора Секретариата обеспечение эффективного надзора за ведением строительства и ремонта конференционных помещений и представление Генеральной Ассамблее информации по ключевым аспектам в контексте его ежегодных докладов;

IV
Генеральный план капитального ремонта

ссылаясь на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года и 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года, свою резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года, раздел II своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года, свои резолюции 60/256 от 8 мая 2006 года, 60/282 от 30 июня 2006 года, 61/251 от 22 декабря 2006 года, 62/87 от 10 декабря 2007 года, 63/270 от 7 апреля 2009 года, 64/228 от 22 декабря 2009 года и 65/269 от 4 апреля 2011 года, раздел III своей резолюции 66/258 от 9 апреля 2012 года и раздел V своей резолюции 67/246 и свои решения 58/566 от 8 апреля 2004 года, 65/543 от 24 декабря 2010 года и 66/555 от 24 декабря 2011 года,

рассмотрев одиннадцатый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта[8], доклад Генерального секретаря об окончательной сумме сопутствующих расходов за период с 2008 года по 2013 год[9], доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2012 года[10], доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2012 года[11] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[12],

1. *принимает к сведению* одиннадцатый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта[8], доклад Генерального секретаря об окончательной сумме сопутствующих расходов за период с 2008 года по 2013 год[9], доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2012 года[10] и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2012 года[11];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[12];

---

[8] A/68/352.

[9] A/68/352/Add.1.

[10] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 5*, том V (A/68/5 (Vol. V)).

[11] A/68/336.

[12] A/68/551.

3. *утверждает* доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2012 года[10];

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе[10];

A. Одиннадцатый ежегодный доклад о ходе осуществления плана

5. *вновь подтверждает* пункт 37 своей резолюции 62/87, пункт 2 своей резолюции 64/228 и пункт 5 раздела V своей резолюции 67/246;

6. *вновь подтверждает также* пункт 28 своей резолюции 62/87 и постановляет, что ничто в настоящей резолюции не должно толковаться как изменение в нынешней сфере охвата генерального плана капитального ремонта, утвержденной Генеральной Ассамблеей, и что потребность в ликвидных средствах на осуществление проекта не должна увязываться с завершением реконструкции зданий, входящей в нынешнюю сферу охвата;

7. *ссылается* на пункт 50 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[12] и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее оговоренную в этом пункте информацию в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят восьмой сессии;

8. *признает*, что достигнут прогресс на пути к завершению проекта, и выражает озабоченность по поводу сохраняющейся неопределенности по основным аспектам проекта, в том числе в вопросах, касающихся сопутствующих расходов, перерасхода средств, остатка денежных средств и ситуации со зданиями Библиотеки и Южной пристройки, что по-прежнему ставит под угрозу успешное завершение проекта;

9. *утверждает* зачисление всей суммы остатка процентных поступлений и резерва оборотных средств, а также будущих процентных поступлений, равной 159,4 млн. долл. США, в остаток денежных средств на цели удовлетворения соответствующих остающихся потребностей по проекту;

10. *постановляет*, что действие положений о зачислении сумм, предусматриваемом согласно положениям 3.2(d), 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций[13], приостанавливается в отношении резерва оборотных средств и поступлений в виде процентов по выплачиваемым государствами-членами взносам, начисляемым им на цели финансирования генерального плана капитального ремонта;

11. *просит* Генерального секретаря представить самую свежую информацию о механизме промежуточного финансирования, предназначенного для решения возможных проблем с денежной наличностью на осуществление проекта в период, остающийся до его завершения;

12. *просит также* Генерального секретаря продолжать по мере необходимости взаимодействовать в этой связи с городом пребывания с целью определения имеющихся вариантов решения неурегулированных вопросов обеспечения безопасности зданий Библиотеки и Южной пристройки, с тем чтобы помочь Генеральной Ассамблее в принятии окончательного решения по данному вопросу в контексте генерального плана капитального ремонта, и представить

[13] ST/SGB/2013/4.

доклад по этому вопросу в ходе первой части возобновленной шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи;

13. *подтверждает* пункты 21 и 22 раздела V своей резолюции 67/246;

14. *просит* Генерального секретаря представить информацию о нынешних условиях хранения произведений искусства и ручной работы и других даров, полученных Организацией Объединенных Наций, в Нью-Йорке в контексте следующего доклада о ходе осуществления плана;

15. *с признательностью отмечает* пожертвования государств-членов, которые внесли вклад в реконструкцию конференционного корпуса и здания Секретариата;

16 . *подтверждает* пункты 31 и 32 раздела V своей резолюции 67/246;

17. *отмечает*, что по состоянию на 30 июня 2013 года сохранялась задолженность по начисленным взносам на финансирование генерального плана капитального ремонта за 2011 год и предыдущие периоды в объеме 2,7 млн. долл. США, и настоятельно призывает соответствующие государства-члены в срочном порядке принять меры к уплате этих взносов;

18. *утверждает* продление на 2014 год срока действия полномочий на принятие обязательств, предоставленных на 2013 год;

19. *предоставляет* Генеральному секретарю полномочия на принятие дополнительных обязательств на сумму не более 15 млн. долл. США в целях удовлетворения потребностей в ресурсах на осуществление проекта генерального плана капитального ремонта на период до конца 2014 года;

B. Сопутствующие расходы

20. *ссылается* на пункт 44 раздела V своей резолюции 67/246 и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят восьмой сессии информацию об окончательной сумме сопутствующих расходов за период с 2008 года по 2013 год, а также обновленную информацию о прогнозируемой окончательной стоимости осуществления проекта и о положении со взносами;

21. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и далее прилагать все усилия к покрытию сопутствующих расходов за счет средств утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта;

V
Стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

ссылаясь на раздел XI своей резолюции 64/243 и раздел VII своей резолюции 66/247,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о стратегическом плане сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Жене-

ве[14] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[14];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *подтверждает*, что стратегический обзор капитальных активов должен охватывать все запланированные крупные капитальные проекты и соответствующие потребностях в ресурсах в целях обеспечения возможности всеобъемлющего анализа и планирования в Организации;

4. *выражает согласие* с тем, что необходимо принимать меры по удовлетворению потребностей, обусловливаемых соображениями охраны здоровья, безопасности, эксплуатационной пригодности и обеспечения доступа во Дворце Наций;

5. *ссылается* на свою резолюцию 66/247 и вновь заявляет, что Генеральный секретарь должен обеспечить, чтобы проекты, связанные с крупными капитальными затратами, не осуществлялись одновременно во избежание необходимости одновременного осуществления их финансирования и надзора за ними;

6. *вновь просит* не начинать осуществление этапа реконструкции стратегического плана сохранения наследия до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решение по этому вопросу и пока не завершится осуществление генерального плана капитального ремонта;

7. *просит* Генерального секретаря сократить, насколько это возможно, этап планирования с целью начать строительные работы при первой же возможности;

8. *просит также* Генерального секретаря, действуя через Управление централизованного вспомогательного обслуживания, учесть при реализации стратегического плана сохранения наследия накопленный опыт и передовые методы осуществления проектов строительства и ремонта в прошлом, в частности использовать опыт и практические знания, приобретенные в ходе реализации крупных капитальных проектов, включая генеральный план капитального ремонта;

9. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить наличие надежных механизмов внутреннего контроля осуществления проекта в том, что касается сферы охвата, стоимости, сроков и качества стратегического плана сохранения наследия;

10. *подтверждает* важность обеспечения эффективного управления реализацией стратегического плана сохранения наследия и надзора за ней и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее соответствующие варианты в ходе основной части ее шестьдесят девятой сессии;

---

[14] A/68/372.

[15] A/68/585.

11. *подчеркивает* важность осуществления надзора за разработкой и реализацией стратегического плана сохранения наследия и просит Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам обратиться к Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций с просьбой приступить к осуществлению надзора и ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в стратегическом плане сохранения наследия были приняты во внимание последствия осуществления проекта «Умоджа» и чтобы информация о достигнутом в этой связи прогрессе доводилась до сведения Генеральной Ассамблеи в контексте будущих докладов о ходе работы;

13. *рекомендует* Генеральному секретарю оценить возможность реализации стратегий введения практики использования незакрепленных рабочих мест в контексте стратегического плана сохранения наследия при условии принятия Генеральной Ассамблеей решения по этому вопросу;

14. *выражает сожаление* по поводу того, что потребности в местах для стоянки не учитывались ни в рамках предварительных изыскательских работ, ни при составлении обоснования плана;

15. *просит* Генерального секретаря изучить все практически осуществимые варианты обеспечения достаточного числа мест для стоянки в целях удовлетворения нынешних и будущих потребностей дипломатических представительств и сотрудников Секретариата не выходя за рамки прогнозируемого общего объема бюджета на реализацию стратегического плана сохранения наследия и представлять информацию по этому вопросу в контексте будущих докладов о ходе работы;

16. *просит также* Генерального секретаря сообщить Генеральной Ассамблее о планах использования уже имеющейся мебели и сокращения потребностей в новой мебели в тех случаях, когда это возможно, в контексте его следующего доклада о стратегическом плане сохранения наследия;

17. *ссылается* на пункт 31 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15] и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее семидесятой сессии пересмотренную общую смету расходов на реализацию стратегического плана сохранения наследия, составленную с учетом, в частности, итогов рассмотрения требуемого объема резерва на покрытие непредвиденных расходов, общего объема затрат на оплату услуг консультантов и результатов планируемой углубленной технической оценки;

18. *просит* Генерального секретаря представлять ежегодные доклады о ходе реализации стратегического плана сохранения наследия;

19. *просит также* Генерального секретаря, действуя через Управление централизованного вспомогательного обслуживания, регулярно информировать государства-члены о ходе реализации этого проекта;

20. *просит далее* Генерального секретаря приложить все усилия к обеспечению того, чтобы работы, которые проводились в двухгодичном периоде 2012–2013 годов и которые будут проводиться в двухгодичном периоде 2014–

2015 годов, не пришлось выполнять заново в рамках стратегического плана сохранения наследия;

21. *просит* продолжать применять в этой связи термин «сопутствующие расходы»;

22. *выражает признательность* Генеральному секретарю за включение в общий объем потребностей в ресурсах по проекту прогнозируемой суммы сопутствующих расходов, определенной исходя из опыта, накопленного в ходе осуществления генерального плана капитального ремонта, и просит его обеспечить, чтобы предлагаемый объем требуемых ресурсов на покрытие сопутствующих расходов был определен исходя из фактических потребностей, и представить доклад по этому вопросу не позднее основной части семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

23. *просит* Генерального секретаря обеспечивать четкое указание всех сопутствующих расходов, связанных со стратегическим планом сохранения наследия, в смете расходов по проекту на протяжении всего проектного цикла реализации стратегического плана сохранения наследия и удостоверяться в том, что все такие расходы являются полностью обоснованными и необходимы для своевременного завершения проекта;

24. *просит также* Генерального секретаря уточнить свое предложение в отношении основных функций группы по проекту реализации стратегического плана сохранения наследия и представить соответствующий доклад на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

25. *просит далее* Генерального секретаря продолжить изучение возможностей использования альтернативных механизмов финансирования, в частности финансирования за счет пожертвований, в целях уменьшения общей суммы, подлежащей начислению государствам-членам в виде взносов;

26. *с признательностью отмечает* предложение правительства Швейцарии об оказании поддержки в реализации стратегического плана сохранения наследия и принимает во внимание усилия принимающей страны по обеспечению возможности реализации этого плана;

27. *приветствует* пожертвования государств-членов на цели реконструкции Дворца Наций и просит Генерального секретаря включать все добровольные взносы в общий бюджет по проекту;

28. *подчеркивает*, что при реализации стратегического плана сохранения наследия должны соблюдаться соответствующие положениями соглашений, касающихся животных, обитающих на территории, отведенной для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве;

29. *уполномочивает* Генерального секретаря провести с принимающей страной переговоры о предоставлении ею займов на выполнение как ремонтных, так и строительных работ, предусматриваемых стратегическим планом сохранения наследия, в том числе относительно возможности предоставления беспроцентного займа, и представить Генеральной Ассамблее информацию об этом в контексте его следующего доклада о плане;

30. *утверждает* стратегию осуществления (c), которая предложена Генеральным секретарем, для целей планирования и составления проекта;

31. *ссылается* на пункты 55 и 58 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15] и постановляет вернуться к рассмотрению вопроса об учреждении многолетнего специального счета для стратегического плана сохранения наследия в ходе основной части шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

32. *просит* Генерального секретаря изучить варианты привлечения по контрактам внешних специалистов в целях обеспечения формирования наиболее подходящего штата персонала для реализации проекта;

33. *заявляет*, что группа по проекту реализации стратегического плана сохранения наследия будет создана на определенный срок и для выполнения конкретной задачи, и, таким образом, эта группа не должна становиться постоянным элементом существующей организационной структуры;

34. *утверждает* потребности в ресурсах на реализацию стратегического плана сохранения наследия на 2014 год на сумму 15 629 900 швейцарских франков, или 16 645 200 долл. США, по предварительным расценкам на 2014–2015 годы, в счет которой Генеральная Ассамблея:

a) постановляет утвердить выделение суммы в размере 1 492 400 долл. США на привлечение временного персонал общего назначения по разделу 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов в целях дальнейшего финансирования двух существующих должностей (одной должности руководителя проекта по инженерным вопросам (С-4) и одной должности руководителя проекта по архитектурным вопросам (С-4)) и создания в 2014 году одной должности директора проекта (Д-2), одной должности руководителя Службы проектирования и строительства (Д-1), одной должности руководителя Службы поддержки управления программой (Д-1), одной должности старшего руководителя проекта по вопросам проектирования (С-5), одной должности старшего руководителя по вопросам расходов по программе (С-5), одной должности сотрудника по финансовым и административным вопросам (С-4), одной должности сотрудника по закупкам (С-4), одной должности сотрудника по правовым вопросам и управлению контрактами (С-4), одной должности координатора технического обслуживания и инженерно-строительных работ (С-3) и одной должности помощника (категория общего обслуживания (прочие разряды));

b) постановляет утвердить выделение дополнительных ресурсов в объеме 15 152 800 долл. США по разделу 33 на покрытие расходов на услуги по контрактам и поездки, непредвиденных расходов и роста затрат;

35. *предоставляет* Генеральному секретарю полномочия на принятие обязательств на сумму 1 294 200 долларов в 2015 году по предварительным расценкам на 2014–2015 годы;

VI
Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других полити-

ческих инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности[16], и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[17],

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[16];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[17], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *принимает к сведению* пункты 15, 23, 25, 31, 60, 70, 125, 165 и 166 доклада Консультативного комитета[18];

4. *ссылается* на пункт 12 доклада Генерального секретаря[19] и настоятельно призывает Специального представителя продолжать прилагать усилия в направлении успешного созыва второй женевской конференции по Сирийской Арабской Республике в целях выполнения задачи миссии, указанной в докладе Генерального секретаря;

5. *принимает к сведению* пункт 48 доклада Консультативного комитета в том, что касается Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Йемену, и постановляет создать в этой канцелярии одну должность сотрудника по вопросам общественной информации (С-4), который будет размещаться в Сане;

6. *ссылается* на пункт 54 доклада Консультативного комитета[18], просит Генерального секретаря вновь рассмотреть вопрос о надлежащем уровне руководства для Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по Сахелю, принимая во внимание важное значение успешной реализации стратегии для Сахеля, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят восьмой сессии, и до проведения этого рассмотрения уполномочивает Генерального секретаря назначить помощника Генерального секретаря сроком на семь месяцев;

7. *принимает к сведению* пункт 60 доклада Консультативного комитета[18] и постановляет утвердить создание следующих должностей: одной должности руководителя аппарата (Д-1) в Найроби и одной должности сотрудника по политическим вопросам (С-3), одной должности помощника по кадровым вопросам (местный разряд), одной должности помощника по административным вопросам (местный разряд) и одной должности помощника по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)) в Нью-Йорке;

8. *принимает к сведению также* пункт 100 доклада Консультативного комитета[18] и подтверждает свою позицию, что при любом рассмотрении вопроса о классе проезда воздушным транспортом, включая исключения из норм проезда воздушным транспортом, следует руководствоваться положениями пункта 17 раздела VI ее резолюции 67/254 от 12 апреля 2013 года;

---

[16] A/68/327, Add.1–8 и Add.8/Corr.1.
[17] A/68/7/Add.10 и Corr.1 и Add. 17 и 18.
[18] A/68/7/Add.10 и Corr.1.
[19] A/68/327/Add.6.

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы переезд Канцелярии Директора-исполнителя Контртеррористического комитета был осуществлен наиболее экономичным образом, и представить информацию об этом в контексте второго доклада об исполнении бюджета;

10. *ссылается* на пункт 134 доклада Консультативного комитета[18] и постановляет не упразднять должность старшего сотрудника по вопросам реформы сектора безопасности (С-5) и должность сотрудника полиции (С-3) в Службе по делам органов обеспечения законности и безопасности в Объединенном отделении Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау;

11. *ссылается также* на пункт 8 доклада Консультативного комитета[20] и постановляет создать вторую должность сотрудника по вопросам общественной информации (С-3) в Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали;

12. *постановляет* создать одну должность главного сотрудника по политическим вопросам (Д-1) (советник по вопросам конституции) в Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии;

13. *постановляет также* не упразднять одну должность С-3, одну должность национального сотрудника-специалиста и одну должность категории общего обслуживания (местный разряд) в Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии;

14. *принимает к сведению* пункт 197 доклада Консультативного комитета[18] и постановляет, что соразмерное уменьшение численности ревизоров-резидентов в Кувейте будет учтено в предлагаемом бюджете Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану на 2014 год;

15. *постановляет* не утверждать предлагаемые потребности в ресурсах в объеме 500 000 долл. США на финансирование проектов с быстрой отдачей для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку;

16. *ссылается* на пункт 222 доклада Консультативного комитета[18] и просит Генерального секретаря провести всеобъемлющий пересмотр кадровых потребностей Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку, в том числе организационной структуры и числа и уровней должностей старших руководителей, которые будут включены в бюджет на 2015 год;

17. *признает* важность содействия развитию сотрудничества между миссиями Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности и результативности их деятельности и просит Генерального секретаря и далее прилагать усилия в этом направлении без ущерба для особого мандата и утвержденного бюджета каждой миссии;

18. *утверждает* представленные в докладах Генерального секретаря[16] бюджеты 36 специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, на общую сумму 596 826 600 долл. США;

---

[20] A/68/7/Add.17.

19. *утверждает также* покрытие расходов на общую сумму в размере 596 826 600 долл. США нетто за счет ассигнований на специальные политические миссии, запрашиваемых по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

VII
Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел V своей резолюции 66/247 и свою резолюцию 67/240 от 24 декабря 2012 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций об административных расходах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и поправках к Положениям Фонда[21], доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления[22], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[23],

1. *принимает к сведению* доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций об административных расходах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и поправках к Положениям Фонда[21] и доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления[22];

2. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[23] с учетом положений настоящей резолюции;

3. *утверждает* доклад Комиссии ревизоров об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 2012 года[24];

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе[24], и просит Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций обеспечить полное и своевременное выполнение всех рекомендаций Комиссии ревизоров;

5. *подтверждает*, что, в соответствии со статьей 19 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь выполняет функции фидуциария в отношении инвестирования активов Фонда и несет фидуциарную ответственность за принятие решений об инвестировании активов Фонда;

6. *утверждает* поправки к пункту (n) статьи 1 (об обычном возрасте выхода на пенсию), статье 29 (о досрочной пенсии) и статье 30 (об отсроченной пенсии) Положений Пенсионного Фонда, содержащиеся в приложении V к докладу Правления[24]

---

[21] A/68/303.
[22] A/C.5/68/2.
[23] A/68/7/Add.3.
[24] A/68/303, приложение VIII.

7. *признает* важность создания постоянной должности Представителя Генерального секретаря по вопросам инвестирования активов Фонда и в этой связи постановляет отложить принятие положительного решения по этому вопросу до первой части возобновленной шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

8. *просит* Генерального секретаря в этой связи подготовить в консультации с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций подробное описание для этой должности с указанием в нем, в частности, основных функций, предъявляемых требований, критериев назначения, условий и срока службы, уровня должности и порядка подчинения, которое будет рассмотрено Консультативным комитетом и представлено Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят восьмой сессии;

9. *просит* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций продолжать принимать все необходимые меры для решения проблемы нахождения подходящих кандидатов;

10. *постановляет* создать 22 дополнительные должности, указанные в таблице, содержащейся в конце настоящего раздела;

11. *признает* важность использования собственных специалистов и в этой связи просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения сокращения расходов на оплату услуг консультантов, не обладающих дискреционными полномочиями;

12. *принимает к сведению* пункты 33 и 34 доклада Консультативного комитета[23] и в этой связи постановляет сохранить нынешнюю структуру Фонда;

13. *ссылается* на пункт 12 доклада Консультативного комитета[23] и в этой связи просит Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций завершить в консультации с Управлением людских ресурсов проводимый пересмотр правил, регулирующих вопросы найма, повышения по службе и удержания персонала Фонда, и представить Генеральной Ассамблее доклад о результатах этого пересмотра и предлагаемых мерах не позднее основной части ее семидесятой сессии;

14. *выражает удовлетворение* в связи с ходом внедрения Фондом Комплексной системы управления пенсионными выплатами и ожидает дальнейшего представления обновленной информации о ее внедрении в контексте будущих докладов;

15. *ссылается* на пункт 51 доклада Консультативного комитета[23] и в этой связи просит Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций создать механизм отслеживания всех расчетов при выходе из Фонда, производимых с участниками, срок участия в Фонде которых на момент их увольнения составляет менее пяти лет, и представлять эту информацию Генеральной Ассамблее в контексте будущих докладов Правления;

16. *подчеркивает* необходимость избегать любых действий, которые могут негативно сказаться на выполнении фидуциарных функций и стабильности положения Фонда в долгосрочном плане;

17. *выражает удовлетворение* в связи с согласованием отчетности по операциям и по инвестициям Фонда после перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

18. *утверждает* пересмотренную смету расходов на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 185 730 600 долл. США на управление Фондом;

19. *утверждает также* подлежащие покрытию непосредственно за счет Фонда расходы на двухгодичный период 2014–2015 годов на общую чистую сумму в размере 156 341 800 долл. США;

20. *утверждает далее* сумму в размере 21 324 700 долл. США, которая представляет собой долю Организации Объединенных Наций в административных расходах Фонда в двухгодичном периоде 2014–2015 годов и в которой сумма в размере 13 370 600 долл. США представляет собой долю, покрываемую из регулярного бюджета, а остальная сумма в размере 7 954 100 долл. США — долю, покрываемую фондами и программами;

21. *утверждает* сокращение на 561 400 долл. США объема ресурсов по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов на покрытие доли Организации Объединенных Наций в административных расходах центрального секретариата Фонда;

22. *уполномочивает* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в дополнение к добровольным взносам в Чрезвычайный фонд на двухгодичный период 2014–2015 годов выделить сумму, не превышающую 200 000 долл. США;

	Должности		
	Название	*Число*	*Категория/уровень*
Административная деятельность			
Программа работы			
Служба по управлению рисками и правовым вопросам	Начальник службы	1	Д–1
	Помощник группы	1	Категория общего обслуживания (прочие разряды)
Финансовая секция	Бухгалтер	1	С–3
Инвестиции			
Руководство и управление	Помощник Представителя Генерального секретаря по административным вопросам	1	Категория общего обслуживания (прочие разряды)
Программа работы			
Секция по инвестициям	Директор подразделения рынков частного капитала	1	Д-1
Вложения в акции компаний стран Северной Америки	Сотрудник по инвестициям	2	С-3

	Должности		
	Название	*Число*	*Категория/уровень*
Глобальные формирующиеся рынки	Сотрудник по инвестициям	1	С-3
Группа по ценным бумагам с фиксированным доходом	Сотрудник по инвестициям, управление валютными и денежными средствами	1	С-4
	Сотрудник по инвестициям, долговые инструменты формирующихся рынков	1	С-4
Реальные активы	Сотрудник по инвестициям, реальные активы	1	С-3
Альтернативные активы	Сотрудник по инвестициям, фонды хеджирования	1	С-4
Группа по исполнению операций по купле-продаже ценных бумаг	Сотрудник по исполнению операций по купле-продаже ценных бумаг	1	С-3
	Помощник по исполнению операций по купле-продаже ценных бумаг	1	Категория общего обслуживания (высший разряд)
Группа внешнего управления	Руководитель группы внешнего управления	1	С-4
Секция по вопросам рисков и контролю соблюдения требований	Сотрудник по контролю соблюдения требований	1	С-3
Секция операций	Главный операционный сотрудник	1	
	Бухгалтер	1	С-4
	Сотрудник по финансовым вопросам	1	С-3
	Старший помощник по бухгалтерскому учету	1	Категория общего обслуживания (высший разряд)
Вспомогательное обслуживание по программе			
Секция информационных систем	Администратор по вопросам защиты данных	1	С-3
	Всего	**22**	

VIII
Укрепление Канцелярии Специального советника по Африке

рассмотрев доклад Генерального секретаря об укреплении Канцелярии Специального советника по Африке[25] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[26],

[25] A/68/506.
[26] A/68/7/Add.8.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[25];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[26];

IX
Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2014–2015 годы

рассмотрев записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2014–2015 годы[27], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[28],

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря[27];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[28];

3. *удовлетворяет* просьбу о выделении Институту из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидии на двухгодичный период 2014–2015 годов в размере 577 800 долл. США (до пересчета), ассигнования на предоставление которой уже предусмотрены в разделе 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

X
Центр по международной торговле

рассмотрев предложения по бюджету по программам Центра по международной торговле на двухгодичный период 2014–2015 годов[29] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[30],

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[30];

2. *постановляет* утвердить ресурсы в объеме 39 913 900 долл. США (доля Организации Объединенных Наций, эквивалентная сумме в размере 36 960 271,4 швейцарских франка при пересчете по обменному курсу 0,926 швейцарского франка за 1 доллар США), предложенном на двухгодичный период 2014–2015 годов по разделу 13 «Центр по международной торговле» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

---

[27] A/68/80.
[28] A/66/7/Add.1.
[29] A/68/6 (Sect. 13) и Add.1.
[30] A/68/7/Add.6.

XI
Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2013 года

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2013 года[31], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[32],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[31];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[32];

XII
Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях[33], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[34],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[33];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[34], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *утверждает* дополнительные ассигнования по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов на сумму 4 741 900 долл. США (в чистом выражении), подлежащую покрытию за счет средств резервного фонда, включая сумму в размере 1 159 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 3 579 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» и сумму в размере 2800 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», и утверждает также сумму в размере 61 400 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» этого бюджета;

4. *утверждает также* создание с 1 января 2014 года двух новых должностей (С-3), подлежащих финансированию по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

---

[31] A/68/380.
[32] A/68/7/Add.2.
[33] A/68/634.
[34] A/68/7/Add.15.

XIII
Смета, пересмотренная с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, пересмотренной с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах[35], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[36],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[35];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[36];

XIV
Смета расходов, пересмотренная в связи с проведением политического форума высокого уровня по устойчивому развитию

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом решений, содержащихся в резолюции 67/290 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Формат и организационные аспекты политического форума высокого уровня по устойчивому развитию»[37], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[38],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[37];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[38];

3. *постановляет* ассигновать средства на сумму 754 600 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, подлежащую покрытию за счет средств резервного фонда;

XV
Осуществление рекомендаций, касающихся укрепления информационной и системной безопасности во всех подразделениях Секретариата

рассмотрев доклад Генерального секретаря о деятельности по осуществлению рекомендаций, касающихся укрепления информационной и системной безопасности во всех подразделениях Секретариата[39], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[40],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[39];

---

[35] A/68/385.
[36] A/68/7/Add.5.
[37] A/68/365 и Add.1.
[38] A/68/7/Add.14.
[39] A/68/552.
[40] A/68/7/Add.11.

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[40];

XVI
Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2013 год

рассмотрев представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2013 год[41], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[42],

1. *ссылается* на свою резолюцию 68/253 от 27 декабря 2013 года;

2. *принимает к сведению* заявление, представленное Генеральным секретарем[41];

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[42];

XVII
Валовой совместно финансируемый бюджет Объединенной инспекционной группы

утверждает валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на двухгодичный период 2014–2015 годов в объеме 14 026 200 долл. США;

XVIII
Валовой совместно финансируемый бюджет Комиссии по международной гражданской службе

утверждает валовой бюджет Комиссии по международной гражданской службе на двухгодичный период 2014–2015 годов в объеме 19 145 500 долл. США;

XIX
Валовой совместно финансируемый бюджет Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций

принимает к сведению валовой бюджет Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2014–2015 годов в объеме 5 857 500 долл. США;

---

[41] A/C.5/68/3.

[42] A/68/7/Add.4.

XX
Валовой совместно финансируемый бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности

утверждает валовой совместно финансируемый бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности на двухгодичный период 2014–2015 годов в объеме 275 551 200 долл. США в следующей разбивке:

a) на деятельность по обеспечению безопасности на местах: 245 057 500 долл. США;

b) на услуги по обеспечению безопасности и охраны в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене: 30 493 700 долл. США;

XXI
Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции[43], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[44],

принимает к сведению смету, пересмотренную в результате пересчета для учета изменений обменных курсов и темпов инфляции;

XXII
Резервный фонд

отмечает, что остаток средств в резервном фонде составляет 22 338 043 долл. США[45].

[43] A/68/659.
[44] A/68/7/Add.24.
[45] См. A/C.5/68/SR.25 и 26.

Проект резолюции III
Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

A
Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 2014–2015 годов:

1. настоящим утверждаются ассигнования на общую сумму 5 530 349 800 долл. США на следующие цели:

Раздел		*Сумма (в долл. США)*
Часть I. *Общее формирование политики, руководство и координация*		
1.	Общее формирование политики, руководство и координация	117 599 800
2.	Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	673 012 400
	Итого	**790 612 200**
Часть II. *Политические вопросы*		
3.	Политические вопросы	1 197 957 200
4.	Разоружение	24 729 600
5.	Операции по поддержанию мира	113 454 400
6.	Использование космического пространства в мирных целях	8 160 600
	Итого	**1 344 301 800**
Часть III. *Международное правосудие и право*		
7.	Международный Суд	52 344 800
8.	Правовые вопросы	47 809 200
	Итого	**100 154 000**
Часть IV. *Международное сотрудничество в целях развития*		
9.	Экономические и социальные вопросы	163 049 600
10.	Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	11 579 100
11.	Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки со стороны Организации Объединенных Наций	17 000 300
12.	Торговля и развитие	147 132 500
13.	Центр по международной торговле	39 913 900
14.	Окружающая среда	34 963 500
15.	Населенные пункты	23 260 700
16.	Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие	43 883 000

Раздел	*Сумма (в долл. США)*
17. Структура «ООН–женщины»	15 328 500
Итого	**496 111 100**
Часть V. *Региональное сотрудничество в целях развития*	
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	151 633 600
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	103 764 400
20. Экономическое развитие в Европе	71 706 300
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	116 669 900
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	70 189 500
23. Регулярная программа технического сотрудничества	58 449 700
Итого	**572 413 400**
Часть VI. *Права человека и гуманитарные вопросы*	
24. Права человека	174 785 600
25. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи	91 496 800
26. Палестинские беженцы	55 227 500
27. Гуманитарная помощь	31 581 400
Итого	**353 091 300**
Часть VII. *Общественная информация*	
28. Общественная информация	188 443 900
Итого	**188 443 900**
Часть VIII. *Общее вспомогательное обслуживание*	
29. Управленческое и вспомогательное обслуживание	657 782 400
Итого	**657 782 400**
Часть IX. *Внутренний надзор*	
30. Внутренний надзор	40 552 300
Итого	**40 552 300**
Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы	
31. Совместно финансируемая административная деятельность	11 357 800
32. Специальные расходы	143 660 200
Итого	**155 018 000**

Раздел	*Сумма (в долл. США)*
Часть XI. *Капитальные расходы*	
33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	75 268 700
Итого	**75 268 700**
Часть XII. *Охрана и безопасность*	
34. Охрана и безопасность	241 370 100
Итого	**241 370 100**
Часть XIII. *Счет развития*	
35. Счет развития	28 398 800
Итого	**28 398 800**
Часть XIV. *Налогообложение персонала*	
36. Налогообложение персонала	486 831 800
Итого	**486 831 800**
Всего	**5 530 349 800**

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить средства из одного раздела бюджета в другой;

3. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1, выше, из накопленных поступлений в Дотационный библиотечный фонд на каждый год двухгодичного периода 2014–2015 годов ассигнуется сумма в размере 75 000 долл. США на приобретение книг, периодических изданий, карт и библиотечного оборудования, а также для покрытия таких других расходов библиотеки во Дворце Наций в Женеве, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

B
Смета поступлений на двухгодичный период 2014–2015 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 2014–2015 годов:

1. смета поступлений — помимо начисленных взносов государств-членов — на общую сумму 523 145 000 долл. США утверждается в следующей разбивке:

Раздел сметы поступлений	*Сумма (в долл. США)*
1. Поступления по плану налогообложения персонала	491 185 600
2. Общие поступления	31 228 200
3. Услуги для общественности	731 200
Всего	**523 145 000**

2. поступления по плану налогообложения персонала перечисляются в Фонд уравнения налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, расходы на обслуживание посетителей, услуги по продаже статистических материалов, организацию общественного питания и связанное с ним обслуживание, обеспечение работы гаража, телевизионное обслуживание и услуги по продаже печатных изданий, не учтенные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

C
Финансирование ассигнований на 2014 год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 2014 год:

1. бюджетные ассигнования, включающие сумму в размере 2 765 174 900 долл. США — половину суммы ассигнований в размере 5 530 349 800 долл. США, утвержденной Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2014–2015 годов в пункте 1 резолюции A выше, и сумму в размере 169 511 300 долл. США — чистую сумму увеличения объема пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов, утвержденную Ассамблеей в ее резолюциях 68/245 A от 27 декабря 2013 года и 67/269 от 28 июня 2013 года, финансируются в соответствии с положениями 3.1 и 3.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций[1] за счет следующих средств:

a) суммы в размере 21 174 100 долл. США, складывающейся из суммы в размере 15 979 700 долл. США — половины сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2014–2015 годов согласно резолюции B выше, и суммы в размере 5 194 400 долл. США — суммы увеличения поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, за двухгодичный период 2012–2013 годов, утвержденной Ассамблеей в ее резолюции 68/245 B от 27 декабря 2013 года;

b) суммы в размере 40 069 800 долл. США, складывающейся из относящихся к двухгодичному периоду 2012–2013 годов неизрасходованных остатков средств на специальном счете для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьез-

[1] ST/SGB/2003/7 и Amend.1.

ные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, специальном счете для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и специальном счете для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, и в этой связи постановляет, что зачисление сумм, предусматриваемое согласно положениям 3.2(d), 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, приостанавливается;

c) суммы в размере 26 648 200 долл. США — суммы, предусматриваемой к перечислению в Общий фонд со специального счета, учрежденного в соответствии с резолюцией 3049 A (XXVII) Ассамблеи от 19 декабря 1972 года;

d) суммы в размере 23 141 000 долл. США, зачитываемой в счет ассигнований суммы списанных обязательств, относящихся к двухгодичному периоду 2010–2011 годов, и в этой связи постановляет, что действие положений 3.2(d), 5.3 и 5.4 приостанавливается;

e) суммы в размере 2 823 653 100 долл. США, представляющей собой взносы, начисленные государствам-членам в соответствии с резолюцией 67/238 Ассамблеи от 24 декабря 2012 года о шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов зачитывается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения на общую сумму 271 692 300 долл. США, которая включает:

a) сумму в размере 245 592 800 долл. США — половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2014–2015 годов в пункте 1 резолюции B выше;

b) сумму в размере 25 915 500 долл. США — сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2012–2013 годов, утвержденную Ассамблеей в ее резолюции 68/245 B;

c) сумму в размере 184 000 долл. США — сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2012–2013 годов, утвержденную Ассамблеей в ее резолюции 67/269 от 28 июня 2013 года.

Проект резолюции IV
Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2014–2015 годов

Генеральная Ассамблея

1. *уполномочивает* Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций[1] и положений пункта 3 ниже, принимать в течение двухгодичного периода 2014–2015 годов обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих в течение или после указанного двухгодичного периода, предусматривая при этом, что согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

a) таких обязательств, которые, как подтверждает Генеральный секретарь, связаны с поддержанием мира и безопасности и общая сумма которых не превышает 8 млн. долл. США в любой год двухгодичного периода 2014–2015 годов;

b) таких обязательств, которые, как подтверждает Председатель Международного Суда, связаны с расходами, обусловленными:

i) назначением судей ad hoc (статья 31 Статута Международного Суда), общая сумма которых не превышает 200 000 долл. США;

ii) вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута) и назначением асессоров (статья 30 Статута), общая сумма которых не превышает 50 000 долл. США;

iii) продлением сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел (пункт 3 статьи 13 Статута), общая сумма которых не превышает 40 000 долл. США;

iv) выплатой пенсий и покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом и выплатой подъемного пособия членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута), общая сумма которых не превышает 410 000 долл. США;

v) деятельностью Суда или его камер вне Гааги (статья 22 Статута), общая сумма которых не превышает 25 000 долл. США;

c) таких обязательств, не превышающих в общей сложности 1 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2014–2015 годов, принятие которых, как подтверждает Генеральный секретарь, необходимо в связи с мерами безопасности согласно пункту 6 раздела XI резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года;

2. *постановляет*, что Генеральный секретарь должен доложить Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой и семидесятой сессиях обо всех обязательствах, принятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, а также о связанных с ними обстоятельствах

[1] ST/SGB/2013/4.

и должен представить Ассамблее дополнительную смету в отношении таких обязательств;

3. *постановляет также*, что, если в течение двухгодичного периода 2014–2015 годов какое-либо решение Совета Безопасности обусловит необходимость принятия Генеральным секретарем в связи с этим решением обязательств, связанных с поддержанием мира и безопасности, на сумму, превышающую 10 млн. долл. США, этот вопрос должен быть передан на рассмотрение Генеральной Ассамблее или, если Ассамблея прервала свою работу или ее заседания не проводятся, Генеральный секретарь должен созвать возобновленную или специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

Проект резолюции V
Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2014–2015 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на двухгодичный период 2014–2015 годов создается Фонд оборотных средств в размере 150 млн. долл. США;

2. государства-члены вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов государств-членов в бюджет на 2014 год;

3. при установлении размеров авансов зачитываются следующие суммы:

a) суммы, зачтенные государствам-членам в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств, которые составляют после корректировки 1 025 092 долл. США;

b) авансы наличными, выплаченные государствами-членами в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2012–2013 годов в соответствии с резолюцией 66/250 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2011 года;

4. если упомянутые суммы и авансы, выплаченные каким-либо государством-членом в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2012–2013 годов, превышают сумму аванса этого государства-члена, предусмотренную положениями пункта 2 выше, то излишек зачитывается в счет суммы взносов, причитающихся с этого государства-члена за двухгодичный период 2014–2015 годов;

5. Генеральный секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

a) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований до поступления взносов; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только поступают взносы для этой цели;

b) суммы, которые могут потребоваться для погашения обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 68/249 от 27 декабря 2013 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 2014–2015 годов; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете ассигнования на возмещение соответствующих сумм в Фонде оборотных средств;

c) суммы, которые могут потребоваться для обеспечения дальнейшего использования возобновляемого фонда для целей финансирования различных самопогашающихся закупок и операций, не превышающие вместе с другими авансированными на те же цели чистыми суммами 200 000 долл. США; авансы сверх общей суммы в 200 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

d) с предварительного согласия Консультативного комитета суммы, которые могут потребоваться для финансирования авансовых выплат страховых премий в тех случаях, когда период страхования заканчивается после окончания двухгодичного периода, в котором производятся выплаты; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете на каждый двухгодичный период ассигнования на оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов на страхование до истечения срока соответствующих страховых полисов;

e) суммы, которые могут потребоваться для того, чтобы из Фонда уравнения налогообложения можно было покрывать текущие обязательства до накопления поступлений; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только в Фонд уравнения налогообложения поступают соответствующие суммы;

6. если предусмотренная в пункте 1, выше, сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых на счет Фонда оборотных средств, то Генеральный секретарь уполномочивается использовать в течение двухгодичного периода 2014–2015 годов наличные средства из специальных фондов и со счетов, находящихся в его ведении, на условиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1341 (XIII) от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, санкционированным Ассамблеей.